



CARBON MONOXIDE POISONING

Après une urgence, protégez-vous des risques d'empoisonnement au monoxyde de carbone

French translation of "Protect Yourself from Carbon Monoxide Poisoning After an Emergency"

(www.bt.cdc.gov/disasters/carbonmonoxide.asp)

N'utilisez jamais de générateurs, des grils, de poêles de camping ou autres appareils fonctionnant au mazout, au propane, au gaz naturel, ou au charbon à l'intérieur de votre maison, de votre sous-sol, garage, ou de votre camping-car, ni à l'extérieur à proximité d'une fenêtre ouverte.

Le monoxyde de carbone est un gaz inodore et incolore susceptible d'entraîner des intoxications voire un risque de décès en cas d'inhalation. En cas de panne d'électricité lors de situations d'urgence telles que des ouragans ou des tempêtes hivernales, essayez d'utiliser d'autres sources d'alimentation en combustible ou en électricité comme mode de chauffage, de réfrigération ou pour la cuisine. Les émanations de CO provenant de ces sources peuvent s'accumuler dans votre domicile, votre garage ou votre installation de camping et intoxiquer toutes les personnes et les animaux se trouvant à l'intérieur.

Si vous avez trop chaud ou trop froid, ou si vous avez besoin de faire la cuisine, ne vous mettez pas, vous-même et votre famille, en danger. Tournez-vous vers vos amis ou vers un abri communautaire pour obtenir de l'aide. Si vous utilisez une source de combustible ou d'électricité alternative, veillez à le faire exclusivement à l'extérieur et à distance des fenêtres ouvertes.

Tous les ans, plus de 500 personnes décèdent aux États-Unis des suites d'une intoxication accidentelle au CO. Le monoxyde de carbone se dégage des émanations de la combustion, telles que celles produites par de petits moteurs, des poêles, des générateurs, des lampes au mazout, voire par d'autres appareils fonctionnant au gaz, ou bien encore par la combustion du charbon ou du bois. Le monoxyde de carbone qui se dégage de ces sources de combustion est susceptible de s'accumuler dans les espaces fermés ou partiellement fermés.

Les personnes ou les animaux sont susceptibles d'être victimes d'intoxications par inhalation de ce gaz dans un espace fermé ou partiellement fermé.

Comment repérer une intoxication au monoxyde de carbone

Une exposition au monoxyde de carbone (CO) peut entraîner une perte de connaissance et un décès. Parmi les symptômes les plus courants d'empoisonnement au CO figurent les maux de tête, vertiges, sensations de faiblesse, nausées, vomissements, douleurs à la poitrine et confusion. Les personnes endormies ou ayant bu de l'alcool sont susceptibles de décéder par empoisonnement au CO avant d'avoir ressenti aucun symptôme. Si vous pensez avoir été intoxiqué au monoxyde de carbone, consultez immédiatement un professionnel de la santé.

Astuces importantes

- N'utilisez jamais une cuisinière ou un four à gaz pour chauffer une maison.
- N'utilisez jamais un gril à charbon, un gril/brasero, une lanterne ou un poêle de camping à l'intérieur d'une maison, d'une tente ou d'un camping-car.

Après une urgence, protégez-vous des risques d'empoisonnement au monoxyde de carbone
(suite de la page précédente)

- N'utilisez jamais un générateur, un engin de nettoyage sous pression ou autre moteur alimenté au mazout dans un sous-sol, un garage, ou dans une autre structure fermée, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes, à moins que l'équipement concerné n'ait été installé par des professionnels et ne soit bien ventilé. Veillez en permanence à ce que les évacuations et les bouches d'aération soient dégagées de tous débris/détritus, notamment par vent fort. Les débris volants peuvent en effet bloquer les conduites de ventilation.
- Ne jamais utiliser un générateur, engin de nettoyage sous pression ou autre moteur alimenté au mazout devant une fenêtre ou une porte ouverte, si les émanations risquent de s'évacuer dans un espace fermé.
- Ne jamais laisser fonctionner le moteur d'un véhicule garé dans un espace clos ou partiellement clos, comme par exemple un garage fermé.

For more information, visit www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes
or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).